

SEIKO

- INSTRUCTION MANUAL
- MANUAL DE INSTRUCCIONES
- MODE D'EMPLOI
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- 使用说明书

Thank you for purchase of our SEIKO clock.
Please read this instruction manual carefully before use.

[ENGLISH] INSTRUCTION MANUAL

CAUTION

<Remarks on batteries>

Please be sure to observe the following correct battery usage. Misusing batteries may cause leakage or a battery explosion, which may result in a malfunction of the clock or personal injury.

1. Insert batteries into the battery holders, locating the plus (+) and minus (-) ends correctly.
2. If you replace batteries, replace all of them at one time with new one as specified in this manual.
3. Batteries used in this clock are not rechargeable. Never attempt to recharge the batteries.
4. Do not attempt to solder anything directly to batteries.
5. Do not expose batteries to direct sunlight, heat, or high humidity.
6. When the clock stops, or it is no longer used, remove the batteries.
7. As the initial batteries are inserted at the factory, their actual lives once in your possession may be shorter than the specified period.

SPECIFICATIONS

Operational temperature: between -10 °C and +50 °C (the display can be read between 0 °C and +40 °C)

Time setting: Loss/gain (monthly rate) is less than 30 seconds (at normal temperature range between 5 °C and 35 °C)

Alarm: The electronic beep sounds at a designated time for approximately 5 minutes and automatically stops.

An approximate every 5 minute snooze function is equipped. (Snooze function can be used repeatedly)

Calendar: No need of adjustment until the year of 2099

Display: Time in 12-hour format or 24-hour format selectable

Calendar Month/Day or Day/Month selectable

Temperature Celsius or Fahrenheit selctable

Measurable temperature range : between 0 and +40°C

(accuracy within the measurable temperature range +/- 2°C)

Battery: AA battery, 2 pieces

Battery life for clock: Approximately 1 year

TEMPERATURE DISPLAY

Since the sensor is inside the clock, the Temperature Display may respond to change in temperature around the clock with a slight delay.

Display when the temperature raises above or falls below the threshold value.

Temperature - When the temperature is below -10°C : "Lo"

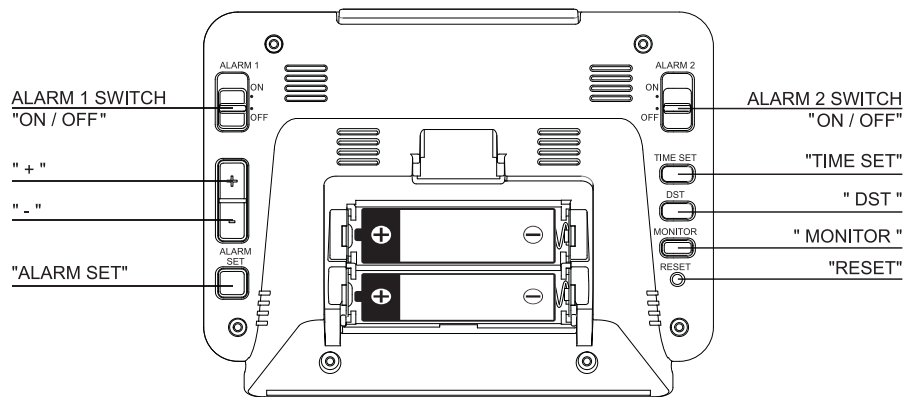
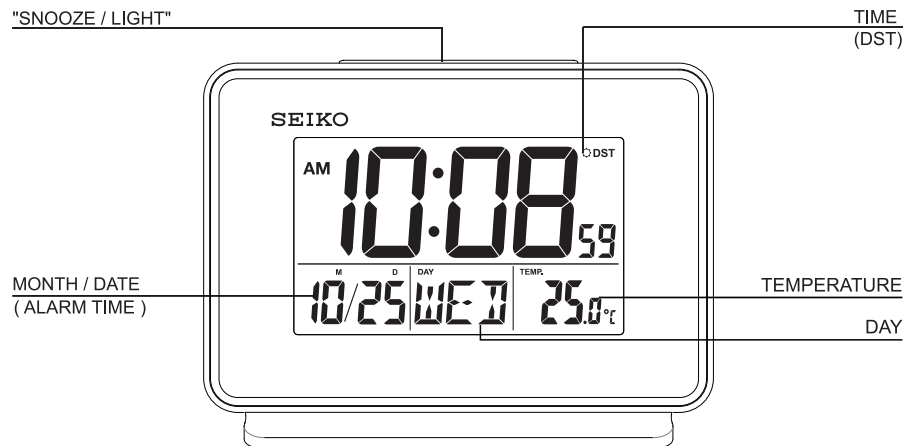
When the temperature is above +50°C : "Hi"

HOW TO USE THE CLOCK

- Remove the protective film slowly on the display before using the clock.
- Slide and open the battery hatch on the rear of the clock and insert 2 "AA" batteries following the plus (+) and minus (-) polarity diagram correctly and press "RESET" button.
- Press reset button to initiate the unit. Otherwise the unit may not work properly.

TO SET CALENDAR, TIME AND CELSIUS/FAHRENHEIT

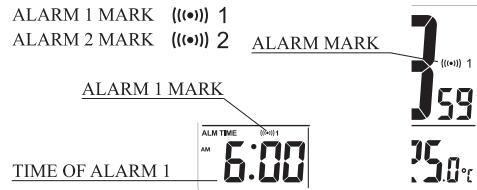
- ① In the Normal Time Display, press and hold the "TIME SET" button for 2 seconds or longer, then starting calendar and time setting.
- ② Each time the "TIME SET" is pressed, the flashing digits on the display will change in the following order.
[Year Setting Display] → [Month/Date -Date/Month Format Setting Display] → [Month - Date Setting Display] → [12/24 Hour Setting Display] → [Time Setting Display] → [Celsius/Fahrenheit Setting Display]
- ③ Press the "+" "/" "-" button to set the date, time, Month/Date - Date/Month, 12/24 hour and Celsius/Fahrenheit setting.
 - Press and hold the "+" "/" "-" button to increase the value quickly.
 - The display will automatically returns to the Normal Time Display if the "+" "/" "-" button remains untouched for approximately 5 minutes.



- ④ Press the "TIME SET" to return to the normal time display after adjusting the settings.

TO SET ALARM 1

- ① Press the "ALARM SET" button.
 - Display ALARM 1 mark and flashing alarm time.
- ※ In case of display ALARM 2 mark, press the "ALARM SET" button. ALARM 2 mark will be changed to ALARM 1 mark.
- Press the "+" "/" "-" to adjust the alarm time.
- In Alarm Setting Mode, press and hold the "+" "/" "-" to increase or decrease the value quickly.
- The alarm time will be confirmed automatically if the button remains untouched for approximately 5 seconds.
- ② Flip the ALARM 1 switch to "ON".
 - The alarm will sound at the designated alarm time.
 - The alarm icon will be shown.
 - When the alarm begins to sound, the light will turn on for approximately 5 seconds.
- ※ In case that ALARM 2 time is set earlier than ALARM 1 time and ALARM 2 switch is "ON", ALARM 2 time is displayed after showing ALARM 1 time 5 seconds.



TO SET ALARM 2

- ① Press the "ALARM SET" button.
 - Display ALARM 2 mark and flashing alarm time.
- ※ In case of display ALARM 1 mark, press the "ALARM SET" button. ALARM 1 mark will be changed to ALARM 2 mark.
- Press the "+" "/" "-" to adjust the alarm time.
- In Alarm Setting Mode, press and hold the "+" "/" "-" to increase or decrease the value quickly.
- The alarm time will be confirmed automatically if the button remains untouched for approximately 5 seconds.
- ② Flip the ALARM 2 switch to "ON".
 - The alarm will sound at the designated alarm time.
 - The alarm icon will be shown.
 - When the alarm begins to sound, the light will turn on for approximately 5 seconds.
- ※ In case that ALARM 1 time is set earlier than ALARM 2 time and ALARM 1 switch is "ON", ALARM 1 time is displayed after showing ALARM 2 time 5 seconds.

HOW TO STOP ALARM

- [To deactivate the alarm]
 - Flip the ALARM 1 switch to "OFF" when the ALARM 1 is ringing. Flip the ALARM 2 switch to "OFF" when ALARM 2 is ringing.
 - ALARM mark 1 or ALARM mark 2 will disappear.
- [Set the alarm to sound after approximately 5 minutes(Snooze function)]
 - Press the "SNOOZE/LIGHT" button to temporary stop the alarm. The alarm will sound again after approximately 5 minutes.
 - The ALARM mark 1 or ALARM mark 2 will flash during the snooze period.
 - The snooze function can be used for as many times as you like.
 - The alarm will automatically stop after sounding for approximately 5 minutes.(Automatic stop function)
 - In this case, the alarm mark will remain displayed, and the alarm will sound at the designated alarm time the next day.

TO USE LIGHT FUNCTION

- You may check the time anytime in the dark by simply press the "SNOOZE / LIGHT" button. The display will light up for 5 seconds. You can read the time easily and clearly.

NOTE : Frequent use of this feature will affect battery life.

TO USE DAYLIGHT SAVING TIME (DST) FUNCTION

- To toggle the time to DST, press DST button for 2 seconds.
- DST icon will be shown and the time will be advanced by one hour automatically.
- Showing DST icon and press DST button for 2 second, the time will be moved back by one hour automatically and DST icon will be disappeared.

TO USE MONITOR BUTTON

You may hear the alarm sound during pressing the "MONITOR" button.

[FRANCAIS]
MODE D'EMPLOI

ATTENTION

- <Remarques sur les piles>
- Respectez les points suivants et utilisez les piles correctement. Leur emploi inadéquat peut causer une fuite de leur électrolyte, voire leur explosion, ce qui risque d'endommager l'horloge ou de provoquer des blessures.
1. Insérez les piles dans les porte-piles en respectant leurs pôles positifs (+) et négatifs (-).
 2. Remplacez toutes les piles en même temps par des neuves, conformes aux spécifications indiquées du mode d'emploi.
 3. Les piles de cette horloge ne sont pas rechargeables. N'essayez jamais de recharger ces piles.
 4. N'essayez jamais de souder directement quelque chose sur les piles.
 5. N'exposez pas les piles directement aux rayons du soleil et protégez-les contre une chaleur ou une humidité élevées.
 6. Lorsque l'horloge est arrêtée ou que vous ne l'utilisez plus, retirez-en les piles.
 7. Comme les piles d'origine ont été insérées en usine, il se peut que leur autonomie, une fois l'horloge en votre possession, soit plus courte que la durée spécifiée.

FICHE TECHNIQUE

Température de fonctionnement : Entre -10°C et +50°C (l'affichage est lisible entre 0°C et +40°C)

Réglage de l'heure : Le gain/perte (moyenne mensuelle) est inférieur à 30 secondes (dans une plage de température comprise entre 5°C et 35°C)

Sonnerie : Le bip électronique retentit au moment programmé pendant 5 minutes environ, puis il s'arrête autonmatiquement.

Une fonction Rappel de sonnerie, utilisable de façon répétée, fait retentir la sonnerie toutes les 5 minutes.

Calendrier : Aucun réglage n'est requis jusqu'en 2099

Affichage : Heures en format 12 heures ou 24 heures au choix

Calendrier : Mois/Jour ou Jour/Mois au choix

Température : Degrés Celsius ou Fahrenheit au choix

Plage de température mesurable : entre 0°C et +40°C

(précision dans la plage de température mesurable ±2°C)

Pile : Type AA, 2 pièces

Autonomie de la pile de l'horloge : Environ 1 an

TEMPERATURE DISPLAY

Since the sensor is inside the clock, the Temperature Display may respond to change in temperature around the clock with a slight delay.

Display when the temperature raises above or falls below the threshold value.

Temperature - When the temperature is bellow -10°C : "Lo"

When the temperature is bellow -50°C : "Hi"

UTILISATION DE L'HORLOGE

- Enlevez délicatement la pellicule protectrice collée sur l'affichage avant d'utiliser l'horloge.
- Glissez le couvercle du logement des piles à l'arrière de l'horloge pour l'ouvrir et insérez correctement 2 piles "AA" en respectant bien les signes des pôles (+) et (-) indiqués sur le schéma, puis appuyez sur le bouton "RESET".
- Appuyez sur le bouton "RESET" pour initialiser l'appareil. Faute de quoi, il risquerait de ne pas fonctionner correctement.

RÉGLAGE DU CALENDRIER, HEURE et CELSIUS/FAHRENHEIT

- ① Pendant l’Affichage Heure normale, maintenez le bouton "TIME SET" enfoncé pendant 2 secondes ou davantage.
- ② A chaque poussée sur le bouton "TIME SET", les chiffres clignotants sur l’écran changeront dans l’ordre suivant.
[Affichage Réglage Année] → [Affichage Réglage du format Mois/Date -Date/Mois] → [Affichage Réglage Mois - Date] → [Affichage Réglage 12/24 heures] → [Affichage Réglage Heures] → [Affichage Réglage Celsius/Fahrenheit]
- ③ Appuyez sur le bouton Réglage "+"/"-" pour ajuster la date et l'heure.
 - Maintenez le bouton Réglage "+"/"-" enfoncé pour accroître rapidement la valeur affichée.
 - Le cadran revient automatiquement à l’Affichage Heure normale si le bouton n’est pas touché pendant 5 minutes environ .



[Affichage Heure normale]
L'horloge fonctionne dans ce mode pour une utilisation normale.



[Affichage Réglage de l'Année]
Appuyez sur le bouton "+"/"-" pour régler l'année.
L'année peut être sélectionnée entre 2013 et 2099.



[Affichage Réglage de format Mois/Date -Date/Mois]
Appuyez sur le bouton "+"/"-" pour régler format Mois/Date -Date/Mois.



[Affichage Réglage du Mois-Date]
Appuyez sur le bouton "+"/"-" pour régler le mois et la date.



[Affichage Réglage 12/24 Heures]
Appuyez sur le bouton "+"/"-" pour régler le cycle de 12 heures ou de 24
※ Lors du réglage de l'heure, assurez-vous qu'elle est correctement ajustée pour la période Avant midi ou Après midi (AM ou PM).



[Affichage Réglage de l'Heure]
Appuyez sur le bouton "+"/"-" pour régler l'heure et les minutes.
Les secondes sont ramenées à 0 dès que le bouton "+"/"-" est actionné.

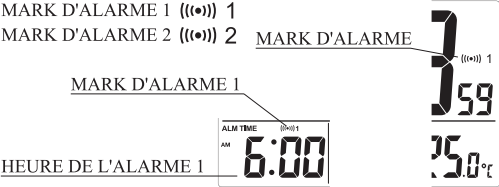


[Affichage Réglage Celsius/Fahrenheit]
Appuyez sur le bouton "+"/"-" pour effectuer le réglage Celsius/Fahrenheit.

④ Appuyez sur le bouton Réglage "TIME SET" pour revenir à l’Affichage Heure normale, après avoir effectué les réglages.

RÉGLAGE DE LA SONNERIE 1

- ① Appuyez sur le bouton"ALARM SET".
 - Affichage du repère ALARM 1 et clignotement de l'heure d'alarme.
 - ※ En cas d'affichage du repèreALARM 2, appuyez sur le bouton"ALARM SET".Le repère ALARM 2 sera changé en repère ALARM 1.
 - Appuyez sur le bouton "+"/"-" pour ajuster l'heure de la sonnerie.
 - En mode Réglage Sonnerie, maintenez le bouton "+"/"-" pour augmenter ou réduire rapidement la valeur.
 - L'heure de l'alarme sera automatiquement confirmée si le bouton n'est pas touché pendant 5 secondes environ.
 - ② Déplacez l'interrupteur ALARM 1 sur "ON" (marche).
 - L'alarme retentira au moment qui a été programmé.
 - L'icone de l'alarme sera visible.
 - Lorsque l'alarme commence à retentir, la lampe s'allume pendant 5 secondes environ.
- ※ Au cas où l'heure ALARM 2 est antérieure à celle de ALARM 1 et que la commande ALARM 2 est en service "ON", l'heure de ALARM 2 sera affichée après indication de l'heure de ALARM 1 pendant 5 secondes.



RÉGLAGE DE LA SONNERIE 2

- ① Appuyez sur le bouton"ALARM SET".
 - Affichage du repère ALARM 2 et clignotement de l'heure d'alarme.
 - ※ En cas d'affichage du repèreALARM 1, appuyez sur le bouton"ALARM SET".Le repère ALARM 1 sera changé en repère ALARM 2.
 - Appuyez sur le bouton "+"/"-" pour ajuster l'heure de la sonnerie.
 - En mode Réglage Sonnerie, maintenez le bouton "+"/"-" pour augmenter ou réduire rapidement la valeur.
 - L'heure de l'alarme sera automatiquement confirmée si le bouton n'est pas touché pendant 5 secondes environ.
 - ② Déplacez l'interrupteur ALARM 2 sur "ON" (marche).
 - L'alarme retentira au moment qui a été programmé.
 - L'icone de l'alarme sera visible.
 - Lorsque l'alarme commence à retentir, la lampe s'allume pendant 5 secondes environ.
- ※ Au cas où l'heure ALARM 1 est antérieure à celle de ALARM 2 et que la commande ALARM 1 est en service "ON", l'heure de ALARM 1 sera affichée après indication de l'heure de ALARM 2 pendant 5 secondes.

UTILISATION DE ARRÊTER D'ALARME

- [Désactivation de l'alarme]
 - Déplacez la commande ALARM 1 sur "OFF" quand ALARM 1 retentit. Déplacez la commande ALARM 2 sur "OFF" quand ALARM 2 retentit
 - MARK D'ALARME 1 ou MARK D'ALARME 2 disparaît dans ce cas.
 - [Répétition de l'alarme après 5 minutes environ (Fonction Rappel d'alarme)]
 - Appuyez sur le bouton "SNOOZE/LIGHT" pour arrêter temporairement l'alarme. Celle-ci retentira à nouveau après 5 minutes environ.
 - Le voyant MARK D'ALARME 1 ou MARK D'ALARME 2 clignotera pendant la durée du rappel de l'alarme.
 - La fonction Rappel d'alarme peut être utilisée autant de fois que vous le souhaitez.
- L'alarme s'arrête automatiquement après avoir retenti pendant 5 minutes environ (Fonction Arrêt automatique).
- Dans ce cas, le voyant d'alarme reste affiché et, le jour suivant, l'alarme retentira à nouveau au moment programmé.

ÉCLAIRAGE DE L’AFFICHAGE

- Une pression sur le bouton "SNOOZE/LIGHT" éclaire l’affichage pendant 5 secondes environ, ce qui permet de vérifier l’heure,même dans l’obscurité.
- REMARQUE : Un emploi fréquent de cette fonction réduira l’autonomie des piles.

UTILISATION DE L'HEURE D'ÉTÉ

- Pour basculer l'heure à l'heure d'été, appuyez sur le bouton DST pendant 2 secondes.
- Pour passer à l'heure d'été, appuyez sur le bouton "DST".
- Quand l'icône DST est affichée, appuyez sur le bouton DST pendant 2 secondes ; l'heure reculera automatiquement d'une heure et l'icône DST disparaîtra.

UTILISATION DU BOUTONMONITOR

Vous pourrez entendre le son de l'alarme pendant que vous appuyez sur le bouton "MONITOR".

[DEUTSCH]
BEDIENUNGSANLEITUNG

VORSICHT

- <Hinweise zu Batterien>
- Beachten Sie die folgenden Anweisungen zur richtigen Verwendung der Batterie. Durch unsachgemäße Verwendung von Batterien können die Batterien lecken oder explodieren, wodurch Fehlfunktionen der Uhr oder V erletzungen von Personen verursacht werden können.
1. Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polaritäten plus (+) und (-) richtig in die Batteriehalter ein.
 2. Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig durch Batterien der Sorte, die in dieser Anleitung angegeben ist.
 3. Die in dieser Uhr verwendeten Batterien sind nicht wieder aufladbar. Versuchen Sie niemals, die terien wieder aufzuladen.
 4. Versuchen Sie niemals, etwas direkt an die Batterien zu löten.
 5. Setzen Sie die Batterien nicht direkter Sonnenbestrahlung, Wärme oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
 6. Wenn die Uhr stehen bleibt oder für längere Zeit nicht verwendet werden soll, entnehmen Sie die Batterien.
 7. Da die ersten Batterien ab Werk eingelegt werden, kann ihre Nutzungsdauer nach dem Erwerb kürzer sein als die angegebene Zeitdauer.

TECHNISCHE DATEN

Betriebstemperatur: zwischen -10 °C und +50 °C (das Display kann zwischen 0 °C und +40 °C abgelesen werden)

Zeiteinstellung: Verlust/Gewinn (monatlich) beträgt weniger als 30 Sekunden (im normalen Temperaturbereich zwischen 5 °C und 35 °C)

Alarm: Der elektronische Weckton ertönt zur eingestellten Zeit für etwa 5 Minuten und stoppt dann automatisch.

Ein Schlummerfunktion ist vorhanden, die etwa alle 5 Minuten aktiviert wird. (Die Schlummerfunktion kann wiederholt verwendet werden.)

Kalender: Keine Einstellung bis zum Jahr 2099 erforderlich.

Display: Zeitanzeige wahlweise im 12-Stunden- oder 24-Stunden-Format

Kalenderanzeige wahlweise Monat/Tag oder Tag/ Monat

Temperaturanzeige wahlweise Celsius oder Fahrenheit

Messbarer Temperaturbereich : zwischen 0 und +40°C

(Genauigkeit innerhalb des messbaren Temperaturbereichs ±2°C)

Batterie: 2 Mikrozellen (AA)

Batterienutzungsdauer für Uhr: ca. 1 Jahr

ANAEIGE DER TEMPERATUR UND DER LUFTFEUCHTIGKEIT

Da sich der Sensor innerhalb der Uhr befindet, reagiert die Anzeige mit etwas Verzögerung auf Änderungen der Temperatur und Luftfeuchtigkeit in der Umgebung der Uhr.

Anzeige, wenn die Temperatur oder Luftfeuchtigkeit über oder unter den Grenzwert steigt oder fällt.

Temperatur - Bei einer Temperatur unter -10°C : "Lo"

Bei einer Temperatur unter -50°C : "Hi"

VERWENDUNG DER UHR

- Ziehen Sie die Schutzfolie vor der Verwendung der Uhr vorsichtig vom Display ab.
- Schieben Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Uhr auf, setzen Sie 2 „AA“-Batterien unter Beachtung der Kennzeichnungen für Plus (+) und Minus (-) ein und drücken Sie die Taste "RESET".
- Drücken Sie die Rückstelltaste, um die Uhr zurückzusetzen. Anderenfalls kann es vorkommen, dass die Uhr nicht einwandfrei funktioniert.

DATUM, ZEIT UND CELSIUS/FAHRENHEIT EINSTELLEN

- ① Halten Sie in der normalen Zeitanzeige die Taste "TIME SET" 2 Sekunden oder länger gedrückt und beginnen Sie dann mit dem Einstellen des Kalenders und der Zeit.
- ② Bei jedem Drücken von "TIME SET" ändert sich die blinkende Stelle auf der Anzeige in dieser Reihenfolge:
[Display zur Einstellung des Jahres] → [Display zur Auswahl Monat/Tag oder Tag/Monat] → [Display zur Einstellung von Monat und Tag] → [Display zur Auswahl der 12-Stunden- oder 24-Stunden-Anzeige] → [Display zur Einstellung der Uhrzeit] → [Display zur Einstellung von Celsius oder Fahrenheit]
- ③ Drücken Sie die "+"/"-" Taste, um Datum, Zeit, Monat/Tag oder Tag/Monat-Format, 12/24-Stunden-Format und Celsius/Fahrenheit einzustellen.
 - Halten Sie die Taste "+"/"-" gedrückt, um den Wert schnell vorwärts zu bewegen.
 - Die Anzeige geht automatisch zur normalen Zeitanzeige zurück, wenn die Taste "+"/"-" für mehr als etwa 5 Minuten erneut ertönt



[Normale Zeitanzeige]
Benutzen Sie die Uhr im normalen Gebrauch in diesem Modus.



[Display zur Einstellung des Jahres]
Drücken Sie die Taste "+"/"-", um das Jahr einzustellen.
Sie können das Jahr von 2013 bis 2099 wählen.



[Display zur Einstellung des Formats Monat/Tag oder Tag/Monat]
Drücken Sie die Taste "+"/"-", um den Formats Monat/Tag oder Tag/Monat einzustellen.



[Display zur Einstellung von Monat und Tag]
Drücken Sie die Taste "+"/"-", um den Monat und den Tag einzustellen.



[Display zur Auswahl der 12-Stunden- oder 24-Stunden-Anzeige]
Drücken Sie die Taste "+"/"-", um die Stunden auf das 12-Stunden- oder auf das 24-Stunden-Format einzustellen.
※ Wenn Sie die Uhrzeit einstellen, vergewissern Sie sich, dass vor bzw. nach Mittag korrekt eingestellt ist.

AM

12:00

00

1

TUE

25.0°C

↓

AM

12:00

00

1

TUE

25.0°C

←

[Display zur Einstellung der Uhrzeit]

Drücken Sie die Taste "+"/"/"-", um die Stunde und die Minuten einzustellen.
In dem Moment, in dem Sie "+"/"/"- drücken, werden die Sekunden auf 0 zurückgestellt.

[Display zur Einstellung von Celsius/Fahrenheit]

Drücken Sie die "+"/"/"- Taste, um Celsius/Fahrenheit einzustellen.

④ Drücken Sie "TIME SET", um nach dem Einstellen zur normalen Zeitanzeige zurückzukehren.

EINSTELLUNG DES ALARM 1

① Drücken Sie die "ALARM SET" Taste.

- Auf dem Display wird ALARM 1 angezeigt, Alarmzeit blinkt.

※ Falls auf dem Display ALARM 2 angezeigt wird, drücken Sie die "ALARM SET" Taste. Die ALARM 2 anzeige wird auf ALARM 1 geändert.

- Drücken Sie die Set-Taste "+"/"/"-, um die Alarmzeit einzustellen.
- Wenn Sie im Modus für das Einstellen der Alarmzeit die Taste gedrückt halten, läuft der Wert schnell weiter.
- Die Alarmzeit wird automatisch bestätigt, wenn die Taste für mehr als etwa 5 Sekunden unbetätigt bleibt.

② Schieben Sie den Alarm 1 schalter auf "ON".

- Der Alarm ertönt zur vorgesehenen Alarmzeit.
- Das Alarmsymbol wird angezeigt.
- Wenn der Alarmton beginnt, wird das Display für etwa 5 Sekunden beleuchtet.

※ Für den Fall, dass ALARM 2 auf eine frühere Zeit eingestellt ist als ALARM 1 und der Schalter für ALARM 2 auf "ON" steht, wird zunächst 5 Sekunden lang die für ALARM 1 eingestellte Zeit gezeigt, dann erst die für ALARM 2 eingestellte Zeit.

ALARM-SYMBOL 1

ALARM-SYMBOL 2

((())) 1

((())) 2

ALARM-SYMBOL 1

ALARM-SYMBOL

6:00

59

25.0°C

ZEIT VON ALARM 1

6:00

59

25.0°C

EINSTELLUNG DES ALARM 2

① Drücken Sie die "ALARM SET" Taste.

- Auf dem Display wird ALARM 2 angezeigt, Alarmzeit blinkt.

※ Falls auf dem Display ALARM 1 angezeigt wird, drücken Sie die "ALARM SET" Taste. Die ALARM 1 anzeige wird auf ALARM 1 geändert.

- Drücken Sie die Set-Taste "+"/"/"-, um die Alarmzeit einzustellen.
- Wenn Sie im Modus für das Einstellen der Alarmzeit die Taste gedrückt halten, läuft der Wert schnell weiter.
- Die Alarmzeit wird automatisch bestätigt, wenn die Taste für mehr als etwa 5 Sekunden unbetätigt bleibt.

② Schieben Sie den Alarm 2 schalter auf "ON".

- Der Alarm ertönt zur vorgesehenen Alarmzeit.
- Das Alarmsymbol wird angezeigt.
- Wenn der Alarmton beginnt, wird das Display für etwa 5 Sekunden beleuchtet.

※ Für den Fall, dass ALARM 1 auf eine frühere Zeit eingestellt ist als ALARM 2 und der Schalter für ALARM 1 auf "ON" steht, wird zunächst 5 Sekunden lang die für ALARM 1 eingestellte Zeit gezeigt, dann erst die für ALARM 2 eingestellte Zeit.

STOPPEN DER ALARM

[So deaktivieren Sie den Alarm]

- Schieben Sie den ALARM 1 Schalter auf "OFF", wenn ALARM 1 ertönt.Schieben Sie den ALARM 2 Schalter auf "OFF", wenn ALARM 2 ertönt.
- Das Alarm-Symbol 1 oder Alarm-Symbol 2 erlischt.

[Den Alarm so ausschalten, dass er nach etwa 5 Minuten erneut ertönt (Schlummerfunktion)]

- Drücken Sie die Schlummer/Licht-Taste "SNOOZE/LIGHT", um den Alarm vorübergehend zu stoppen. Der Alarm ertönt nach etwa 5 Minuten erneut.
- Während der Schlummerzeit blinkt das Alarm-Symbol 1 oder Alarm-Symbol 2 .
- Die Schlummerzeit-Funktion kann beliebig oft benutzt werden.
- Der Alarm stoppt automatisch, nachdem er etwa 5 Minuten lang ertönt ist. (Automatische Stopp-Funktion)
- In diesem Fall bleibt das Alarm-Symbol weiterhin angezeigt und der Alarm ertönt das nächste Mal am folgenden Tag zur vorgesehenen Alarmzeit.

VERWENDUNG DER BELEUCHTUNGSFUNKTION

- Sie können die Uhrzeit bei Dunkelheit ablesen, indem Sie die Taste "SNOOZE/LIGHT" drücken. Die Anzeige wird 5 Sekunden beleuchtet. Sie können die Uhrzeit leicht und deutlich ablesen.

HINWEIS: Durch häufige Verwendung dieser Funktion wird die Nutzungsdauer der Batterie verkürzt.

VERWENDUNG DER SOMMERZEITFUNKTION

- Wenn Sie auf Sommerzeit/Winterzeit umschalten wollen, drücken Sie die DST Taste 2 Sekunden lang.
- Das Symbol „ DST “ wird angezeigt und die Uhrzeit wird automatisch um eine Stunde vorgestellt.
- Wenn das DST Symbol sichtbar ist und die DST Taste zwei Sekunden lang gedrückt wird, wird die Zeit automatisch um eine Stunde zurückgestellt und das DST Symbol verschwindet wieder.

VERWENDUNG DER MONITOR TASTE

Wenn die "MONITOR" Taste gedrückt wird, ist der Alarmton zu hören.

[ESPAÑOL]

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PRECAUCIÓN

<observaciones sobre pilas>

Por favor, asegúrese de observar el siguiente uso correcto de pilas. Equivocando el uso de las pilas puede causar fuga o una explosión de las pilas, que puede resultar en un mal funcionamiento del reloj o herida personal.

- Inserte las pilas en los sujetadores de pila, colocando los extremos plus (+) y menos (-) correctamente.
- Si usted sustituye pilas, sustitúyelas todas a la vez con unas nuevas como especificado en este manual.
- Las pilas usadas en este reloj no son recargables. Nunca intente recargar las pilas.
- No intente soldar nada directamente a las pilas.
- No exponga las pilas a los rayos directos del sol, al calor y alta humedad.
- Cuando el reloj se para o ya no se vaya a utilizar más, remueva las pilas.
- Como las pilas iniciales son insertadas en la fábrica, su duración actual una vez en su posición puede ser más corta que el período especificado.

ESPECIFICACIONES

Temperatura de trabajo: entre -10°C y +50°C (la indicación puede leerse entre 0°C y +40°C)

Ajuste horario: El adelanto/atraso (tasa mensual) es inferior a 30 menos (a la gama de temperatura entre 5°C y 35°C)

Alarma: El pitido electrónico suena a la hora señalada durante aproximadamente 5 minutos y cesa automáticamente.

Cuenta con una función de dormirar de cada 5 minutos aproximados. (La función de dormirar puede usarse repetidamente)

Calendario: No se requiere ajustar hasta el año 2099

Indicación: Indicación horaria en formato de 12 o 24 horas
Indicación del calendario en Mes/Fecha o Fecha/Mes
Indicación temperatura en grados Celsius o Fahrenheit

Gama de temperatura medible: entre 0 y +40°C
(exactitud dentro de la gama de temperatura medible ±2°C)

Batería: 2 baterías AA

Duración de las baterías del reloj: Aproximadamente 1 año

INDICACIÓN DE TEMPERATURA Y HUMEDAD

Como el reloj incorpora un sensor, la Indicación de Temperatura y Humedad puede responder a los cambios en la temperatura y humedad alrededor del reloj con un ligero atraso. ture et d'humidité ambiantes.

Indicación cuando la temperatura o humedad aumenta o baja del valor umbral

Temperatura - Cuando la temperatura está por debajo -10°C : "Lo"
Cuando la temperatura está sobre +50°C : "HI"

CÓMO USAR EL RELOJ

- Quite suavemente la película protectora del indicador antes de usar el reloj.
- Slice y abra la tapa del compartimiento de baterías ubicada a la espalda del reloj, inserte correctamente 2 pilas "AA" observando el diagrama de polaridad positiva (+) y negativa (-) y pulse el botón "RESET".
- Pulse el botón de reposición para poner en funcionamiento el reloj. De lo contrario, puede que no funcione correctamente.

PARA CONFIGURAR EL CALENDARIO, HORARIO y grados CELSIUS/FAHRENHEIT

① En la Indicación Horaria Normal, pulse y mantenga pulsado el botón "TIME SET" por 2 segundos o más, y luego inicie el ajuste del calendario y hora.

② Cada vez que pulse el botón "TIME SET", cambiará los dígitos parpadeantes en el display en el siguiente orden.
[Indicación de Configuración de Año] → [Indicación de Configuración de Formato de Mes/Fecha – Fecha/Mes] → [Indicación de Configuración de Mes - Fecha] → [Indicación de Configuración Horaria de 12/24] → [Indicación de Configuración Horaria] → [Indicación de Configuración de Celsius/Fahrenheit]

③ Pulse el botón "+"/"/"- para configurar la fecha, hora, Mes/Fecha – Fecha/Mes, Formato de 12/24 horas y Celsius/Fahrenheit.

- Pulse y mantenga pulsado el botón "+"/"/"- para aumentar el valor rápidamente.
- El display regresará automáticamente a la Indicación Horaria Normal al dejarse el botón "+"/"/"- intacto por aproximadamente 5 minutos.

AM

12:00

00

1

TUE

25.0°C

↓

20

13

AM

1

TUE

25.0°C

↓

20

13

AM

1

TUE

25.0°C

↓

20

13

AM

1

TUE

25.0°C

↓

12H

1

TUE

25.0°C

↓

AM

12:00

00

1

TUE

25.0°C

↓

AM

12:00

00

1

TUE

25.0°C

←

[Indicación Horaria Normal]

Utilice el reloj en este modo para el uso normal.

[Indicación de Configuración de Año]

Pulse el botón "+"/"/"- para ajustar el año.
El año puede seleccionarse entre 2013 y 2099.

[Indicación de Configuración de Formato de Mes/Fecha – Fecha/Mes]

Pulse el botón "+"/"/"- para ajustar el Formato de Mes/Fecha – Fecha/Mes.

[Indicación de Configuración de Mes - Fecha]

Pulse el botón "+"/"/"- para ajustar el mes y fecha.

[Indicación de Configuración Horaria de 12/24]

Pulse el botón "+"/"/"- para ajustar al sistema de 12 horas o al sistema de 24 horas.
※ En el ajuste horario, confirme que la hora está correctamente ajustada a A.M. o P.M.

[Indicación de Configuración Horaria]

Pulse el botón "+"/"/"- para ajustar la hora y minutos.
Los segundos se reponen a 0 en el momento que es pulsado el

[Indicación de Configuración de Celsius/Fahrenheit]

Pulse el botón "+"/"/"- para configurar Celsius/Fahrenheit.

④ Pulsar el "TIME SET" para regresar a la indicación horaria normal después de ajustar las configuraciones.

PARA AJUSTAR LA ALARMA 1

① Pulse el botón "ALARM SET".

- Se visualiza la marca ALARM 1 y parpadea la hora de alarma.

※ En caso que esté visualizada la marca ALARM 2, pulse el botón "ALARM SET". La marca ALARM 2 cambiará a la marca ALARM 1.

- Pulsar el botón "+"/"/"- para ajustar la hora de alarma.
- En el Modo de Ajuste de Alarma, pulse y mantenga pulsado el botón "+"/"/"- para aumentar o disminuir el valor rápidamente.
- La hora de alarma se confirma automáticamente al dejar intacto el botón por aproximadamente 5 segundos.

② Ponga el interruptor de alarma 1 en "ON".

- La alarma sonará a la hora de alarma señalada.
- Se mostrará el icono de alarma.
- Cuando la alarma comienza a sonar, la luz se encenderá por aproximadamente 5 segundos.

※ En caso de configurar el tiempo de ALARM 2 más antes que el tiempo de ALARM 1 y estando el interruptor de ALARM 2 en "ON", el tiempo de ALARM 2 se visualiza después de indicar el tiempo de time ALARM 1 durante 5 segundos.

MARCA DE ALARM 1

MARCA DE ALARM 2

((())) 1

((())) 2

MARCA DE ALARM

6:00

59

25.0°C

MARCA DE ALARM 1

6:00

59

25.0°C

PARA AJUSTAR LA ALARMA 2

① Pulse el botón "ALARM SET".

- Se visualiza la marca ALARM 2 y parpadea la hora de alarma.

※ En caso que esté visualizada la marca ALARM 1, pulse el botón "ALARM SET". La marca ALARM 1 cambiará a la marca ALARM 2.

- Pulsar el botón "+"/"/"- para ajustar la hora de alarma.
- En el Modo de Ajuste de Alarma, pulse y mantenga pulsado el botón "+"/"/"- para aumentar o disminuir el valor rápidamente.
- La hora de alarma se confirma automáticamente al dejar intacto el botón por aproximadamente 5 segundos.

② Ponga el interruptor de alarma 2 en "ON".

- La alarma sonará a la hora de alarma señalada.
- Se mostrará el icono de alarma.
- Cuando la alarma comienza a sonar, la luz se encenderá por aproximadamente 5 segundos.

※ En caso de configurar el tiempo de ALARM 1 más antes que el tiempo de ALARM 2 y estando el interruptor de ALARM 1 en "ON", el tiempo de ALARM 1 se visualiza después de indicar el tiempo de time ALARM 2 durante 5 segundos.

DETENER LA ALARMA

[Para desactivar la alarma]

- Ponga el interruptor ALARM 1 en "OFF" cuando esté sonando la ALARM 1. Ponga el interruptor ALARM 2 en "OFF" cuando esté sonando la ALARM 2.
- Desaparecerá la marca de alarma 1 o marca de alarma 2.

[Ajuste la alarma de manera que suene después de aproximadamente 5 minutos (Función de dormirar)]

- Presione el botón de "SNOOZE/LIGHT" para detener temporalmente la alarma. La alarma sonará otra vez después de transcurrir 5 minutos.
- La marca de alarma 1 o marca de alarma 2. Destellará durante el periodo de dormirar.
- La función de dormirar puede usarse cuantas veces usted desee.
- La alarma se desactivará automáticamente después de sonar durante aproximadamente 5 minutos. (Función de paro automático)
- En este caso, la marca de alarma permanecerá indicada, y la alarma sonará a la hora de alarma señalada al día siguiente.

PARA USAR LA FUNCIÓN DE ILUMINACIÓN

- Usted puede confirmar la hora en cualquier momento en la oscuridad, pulsando simplemente el botón "SNOOZE/LIGHT" . La esfera se iluminará durante 5 segundos. Puede ver la hora fácil y claramente.

NOTA: El uso frecuente de este dispositivo afecta la duración de las baterías.

PARA USAR LA FUNCIÓN DE HORARIO DEVERANO (DST)

- Para cambiar al horario de verano, pulse el botón DST durante 2 segundos.
- Se indicará el icono “DST” y la hora avanzará automáticamente por una hora.
- Cuando esté indicándose el icono DST, pulse el botón DST por 2 segundos. El horario regresará automáticamente una hora y desaparecerá el icono DST.

CÓMO USAR EL BOTÓN MONITOR

Puede oír el sonido de alarma mientras pulsa el botón "MONITOR".

HL068-1

注意!

<电池说明>

请遵守以下正确的电池使用方法。电池使用不当会造成泄露或电池爆炸,引起时钟故障或人员伤亡。

1. 将电池插入电池座,正确地放置正(+)和负(-)极。
2. 如果更换电池,要按照本手册将它们同时更换。
3. 本时钟内的电池不可充电。切勿将电池充电。
4. 不要向电池直接焊任何物体。
5. 电池不要直接暴露于阳光、热源或高湿度。
6. 当时钟停止或者不再使用时, 要将电池取出。
7. 由于电池最初在工厂插入,它们在你购买后的实际寿命可能比规定时间要短些。

规格

操作温度: -10℃ ~ +50℃ 之间(0℃ ~ +40℃ 之间可读到显示)

时间设定:走慢/走快(月率)在 30 秒钟以内(5℃ ~ 35℃ 的正常温度范围内)

闹铃:电子声响在指定的时间到来时鸣响约5分钟之后自动停止。

此外,每隔5分钟假眠功能启动一次。

(假眠功能可被反复使用。)

日历:到2099 年为止无需进行任何调整。

显示: 时间 选择12小时制或者24小时制显示

 日历 选择月-日形式或者日-月形式

 温度 选择摄氏或者华氏

温度测定范围: 0℃ ~ +40℃

(在测定范围内的精度为±2℃)

电池: AA电池, 两个

电子钟的电池寿命:约1年

关于温度和湿度显示

由于传感器安装在座钟内部, 所以即使座钟周围的温度和湿度发生变化, 到座钟显示出现变化还会有一段时间。

当温度和湿度处于以下状态时的显示。

温度 - 低于 - 10℃ : "Lo"

 高于 +50℃ : "HI"

如何使用闹铃

- 使用前先慢慢取下显示上的保护膜。
- 推开位于电子钟后面的电池室, 按照 (+) 和 (-) 极标志正确装入2个"AA"电池, 并按压 "RESET"按钮。
- 按压回位按钮以启动装置。否则本装置将不能正常操作。

如何设定日历和时间

①在通常时间显示状态下持续按压"TIME SET"按钮2秒钟以上。开始设定日历和时间。

②每按一下"TIME SET"按钮, 则显示在闪烁状态下, 按照下述顺序切换显示模式。

 [设定年]→[设定月/日 - 日/月形式]→[设定月日]→[设定12小时制/24小时]→[设定时间]→[设定摄氏/华氏]

③在设定日期、时间、月/日 - 日/月形式、12小时制/24小时、摄氏/华氏的时候, 按压"+" / "-"按钮。

- 如果按压"+" / "-"按钮的话, 则数字快进。
- 如果前进按钮"+" /后退按钮"- "不按压状态超过约5分钟的话, 则自动切换为[通常显示]。



④设定结束后, 如果按压"TIME SET"按钮的话, 则返回到通常显示。

如何设定闹铃 1

①按压"ALARM SET"按钮。

- 出现ALARM 1标识显示, 闹钟时间开始闪烁。

※如果出现了ALARM 2的标识显示的话, 请按压"ALARM SET"按钮。ALARM 2标识转变为ALARM 1标识。

- 如果按压"+" / "-"按钮, 则进入设定模式。
- 在闹钟设定模式下, 如果持续按压"+" / "-" , 数字快进或者快退。
- 如果不按压按钮状态大约持续5秒钟的话, 则自动确定为警告音时间。

②把警告音开关1设定为"ON"。

- 如果到警告音时间的话, 警告音鸣响。

- 显示出警告音标识。

- 如果警告音鸣响开始的话, 则大约亮灯5秒钟。

※如果ALARM 2的时间设定比ALARM 1的时间早, ALARM 2的开关设定为打开状态的话, 当ALARM 2的时间显示5秒钟后, 显示出ALARM 1的时间。



如何设定闹铃 2

按压"ALARM SET"按钮。

- 出现ALARM 2标识显示, 闹钟时间开始闪烁。

※如果出现了ALARM 1的标识显示的话, 请按压"ALARM SET"按钮。ALARM 1标识转变为ALARM 2标识。

- 如果按压"+" / "-"按钮, 则进入设定模式。
- 在闹钟设定模式下, 如果持续按压"+" / "-" , 数字快进或者快退。
- 如果不按压按钮状态大约持续5秒钟的话, 则自动确定为警告音时间。

把警告音开关2设定为"ON"。

- 如果到警告音时间的话, 警告音鸣响。

- 显示出警告音标识。

- 如果警告音鸣响开始的话, 则大约亮灯5秒钟。

※如果ALARM 1的时间设定比ALARM 2的时间早, ALARM 1的开关设定为打开状态的话, 当ALARM 1的时间显示5秒钟后, 显示出ALARM 2的时间。

如何停止警告音

【完全停止警告音】

- 在ALARM 1鸣响的时候, 把ALARM1的开关切换为"OFF ", 在ALARM 2鸣响的时候, 把ALARM 2的开关切换"OFF "。
- 警告音标识 1或警告音标识 2消失。
- 【大约5分钟后, 警告音再次鸣响(防贪睡功能)】
- 如果按压"SNOOZE / LIGHT"的话, 则警告音停止, 大约5分钟后再次鸣响。
- 贪睡功能启动过程中, 警告音标识 1或警告音标识 2闪烁。
- 贪睡功能可以重复无数次。
- 警告音鸣响大约5分钟, 然后自动停止。(自动停止功能)
- 这种情况下, 警告音标识显示状态不改变, 到第二天警告音时间的时候, 警告音再次鸣响。

如何使用照明功能

- 按压一下 "SNOOZE/LIGHT" 按钮便可在黑暗中的任何时候确认时间。显示将发亮5秒钟。此时你可简便并清晰地看到时间。

注释:频繁地使用此功能会影响电池的寿命。

如何使用日光节约时间(DST)功能

- 想要把时间切换为DST的时候, 持续按压DST按钮2秒钟。
- "DST"字样显示, 时间自动被提前1个小时。
- 当处于DST图标显示状态的时候, 持续按压DST按钮2秒钟。时间自动返回1个小时, DST图标消失。

MONITOR按钮的使用方法

在按压着"MONITOR"按钮的时候, 可以听闹钟音。